

REGOLAMENTO:

- 1) Con il Patrocinio della Segreteria di Stato per il Turismo, della Segreteria di Stato per le Finanze e il Bilancio, e della Segreteria di Stato per l'Istruzione e la Cultura e della Federation Internationale de l'Art Photographique (FIAP), l'Associazione Sammarinese Foto Amatori (ASFA), in collaborazione con l'Ufficio di Stato per il Turismo e gli Istituti Culturali, organizza il 31° Concorso Fotografico Internazionale della Repubblica di San Marino.
- 2) I temi "Turismo nel Mondo: gente, luoghi e manifestazioni", "Natura" e "Paesaggio" sono suddivisi in quattro sezioni:
 - A) Foto digitali a colori sul tema "Turismo nel Mondo";
 - B) Foto digitali in bianco e nero sul tema "Turismo nel Mondo";
 - C) Foto digitali a colori sul tema "Natura";
 - D) Foto digitali a colori o bianco e nero sul tema "Paesaggio Urbano".
- 3) Tutte le immagini dovranno essere digitali e pervenire in formato JPG, con risoluzione 300 dpi e dimensioni di 2.500 pixel nel lato più lungo, indistintamente sia per il colore che per il bianco e nero. I file devono essere salvati nello spazio colore RGB.
- 4) Sia le immagini, che la registrazione del partecipante, dovranno essere inviate, a mezzo dell'apposito Entry - Form sul sito www.asfasanmarino.sm
- 5) La quota di partecipazione è fissata in EURO 25,00 (o USD 25,00) a partecipante, per una o più sezioni. La quota deve essere inviata attraverso la procedura guidata sul sito www.asfasanmarino.sm Le opere non accompagnate dalla quota di partecipazione non saranno accettate ed i proprietari di tali opere non avranno diritto al Catalogo del Concorso.
- 6) Non verranno accettate le immagini presentate nelle precedenti edizioni del Concorso. Per ogni sezione, potranno essere inviate al massimo n. 4 immagini.
- 7) Per la sezione "Natura" si accettano immagini di animali selvatici nel loro ambiente naturale, secondo la definizione di natura della FIAP, quindi senza la presenza della "mano dell'uomo", cioè dove non vi sia traccia di manufatti o elementi riconducibili a presenza umana;
- 8) Per la sezione "Paesaggio" si accettano immagini di paesaggi sia naturali, sia con la presenza della "mano dell'uomo" (urbani e con manufatti);
- 9) Il giudizio della Giuria è insindacabile e inappellabile. I premi nella stessa sezione non sono cumulabili. I premi non ritirati saranno inviati a spese degli organizzatori, ma a rischio dei destinatari.
- 10) Ogni partecipante è personalmente responsabile di quanto forma oggetto delle opere presentate. Salvo espresso divieto dell'autore, l'organizzazione si riserva il diritto di pubblicare, senza compenso alcuno, le opere ammesse citando il nome dell'autore.
- 11) Ogni partecipante riceverà gratuitamente il prestigioso Catalogo cartaceo delle opere, 5 stelle FIAP, sul quale saranno pubblicate tutte le opere premiate ed almeno una immagine per ogni autore ammesso.
- 12) Tutte le immagini ammesse verranno proiettate sia il giorno dell'inaugurazione, sia nei giorni successivi nello spazio espositivo. L'organizzazione curerà e si farà carico di stampare una selezione delle opere ammesse da esporre in Mostra;
- 13) Il partecipante accetta espressamente il "Documento FIAP 2014/317E" ed in particolare il suo Capitolo II "Regolamento per eventi fotografici sotto il Patrocinio FIAP riportati dalla Sezione II.2 con le Regole di partecipazione FIAP e la "Lista Rossa".
- 14) La partecipazione al Concorso implica la completa ed incondizionata accettazione del presente Regolamento.

ASFA – Associazione Sammarinese Foto Amatori
Web site: www.asfasanmarino.sm

RULES:

- 1) Under the Patronage of the Ministry of Tourism, the Ministry of Finance and Budget, the Ministry of Education and Culture and the International Federation of Photographic Art (FIAP), San Marino Amateur Photographers' Association (ASFA), in co-operation with the San Marino Tourist Board and Cultural Institutions, organizes the 31st International Photographic Competition of the Republic of San Marino.
- 2) The themes "Tourism in the World: people, places and events", "Nature" and "San Marino" are divided into four sections:
 - A) Colour digital images about "Tourism in the world";
 - B) Black and white digital images about "Tourism in the world";
 - C) Colour digital images about "Nature";
 - D) Colour or black and white digital images about "Urban Landscape".
- 3) All the images should be digital and they should arrive in JPG format, with 300 dpi resolution and 2.500 pixel on the longest side, without distinction for both color and black and white. The files must be saved into the RGB color space.
- 4) The images as well as the participant registration must be sent, using the special Entry-Form, to the website www.asfasanmarino.sm
- 5) The entry fee is fixed at EURO 25,00 (or USD 25,00) per participant, for one or more sections. The fee must be sent through the guided procedure as shown on the website www.asfasanmarino.sm. The works arriving without the entry fee will not be accepted and the owners of such works will not be entitled to receive the catalogue of the Competition.
- 6) Images presented in the past editions of the Competition will not be accepted. For each section, a maximum of n. 4 images.
- 7) For the section "Nature", the organizing Committee accept images of wild animals in their natural environment, according to the definition of nature of the FIAP, therefore without the presence of the "human hand"; this means that no trace of artifacts or elements can be attributed to human presence.
- 8) For the "Landscape" section, images of both natural landscapes and with the presence of the "human hand" (urban and with artefacts) are accepted;
- 9) The Jury's decision is irrevocable and final. Prizes awarded within the same section cannot be combined. Uncollected prizes will be sent by the Organizing Committee at their expense but at the own risk of the winners.
- 10) Each participant is personally responsible for the subject matter of the works presented. Unless expressly forbidden by the author, the organizing Committee reserves the right to publish the admitted works without paying any royalty.
- 11) Each participant will receive a free copy of the prestigious paper Catalogue, 5 stars FIAP, with all awarded works and at least one picture of each author admitted.
- 12) All the admitted images will be projected both on the day of the inauguration and on the following days in the exhibition space. The organizing Committee will take utmost care of the works and will be responsible for printing a selection of the admitted works to exhibit.
- 13) The participant hereby expressly agrees with the "FIAP document 2014/317E", especially its Chapter II "Regulations of international photographic events under FIAP Patronage" under Section II.2 relative to the participation rules and "the Red List".
- 14) Participation in the competition implies the complete and unconditional acceptance of these rules and regulations.



ENTE CASSA DI FAETANO®
Fondazione Banca di San Marino

REGLEMENT

- 1) Sous le haut Patronage du Ministère du Tourisme et Sport, du Ministère des Finances et du Budget, du Ministère de l'Instruction et Culture et de la Fédération Internationale de l'Art Photographique (FIAP), l'Association Saint-Marinaise de Photographes Amateurs (ASFA), en collaboration avec le département d'Etat pour le Tourisme et le Musée d'Etat, organise le 31ème Concours International de Photographie de la République de Saint-Marin.
- 2) Les thèmes "Tourisme dans le Monde: peuples, lieux et événements", "Nature" et "Saint-Marin" sont divisés en quatre sections:
 - A) Photos numériques en couleurs sur le thème "Tourisme dans le Monde";
 - B) Photos numériques en noir et blanc sur le thème "Tourisme dans le Monde";
 - C) Photos numériques en couleurs sur le thème "Nature";
 - D) Photos numériques en couleurs ou en noir et blanc sur le thème "Paysage Urbain".
- 3) Toutes les images doivent être numériques et arriver au format JPG, avec une résolution de 300 dpi et une taille de 2.500 pixel sur le côté le plus long, sans distinction pour la couleur et le noir et blanc. Les fichiers doivent être enregistrés dans l'espace colorimétrique RGB.
- 4) Les images et l'inscription du participant doivent être envoyées en utilisant le formulaire de participation approprié qui se trouve sur le site Web www.asfasanmarino.sm
- 5) Les frais de participation sont fixés à 25,00 EURO (ou 25,00 USD) par participant, pour une ou plusieurs sections. Les frais doivent être envoyés en utilisant le guide de procédure qui se trouve sur le site Web www.asfasanmarino.sm. Les œuvres qui parviendront sans frais d'inscription ne seront pas acceptées et les propriétaires de ces œuvres n'auront pas droit au Catalogue du Concours.
- 6) Les images présentées aux éditions précédentes ne seront pas acceptées. Pour chaque section, un maximum de n. 4 images.
- 7) Pour la section "Nature", le Comité Organisateur accepte les images des animaux sauvages dans leur environnement naturel, selon la définition de nature de la FIAP, donc sans présence de la «main humaine», c'est-à-dire sans trace d'artefacts ou d'éléments attribuables à la présence humaine;
- 8) Pour la section "Paysage", les images des paysages naturels et avec la présence de la "main humaine" (urbaine et avec des artefacts) sont acceptées;
- 9) Le jugement du Jury est indiscutable et incontestable. Les prix au sein de la même section ne peuvent être cumulés. Les prix non retirés seront envoyés par le Comité Organisateur du concours aux frais de ce dernier mais aux risques et périls des ayants droit.
- 10) Chaque participant est personnellement responsable du sujet des œuvres présentées. Sauf si expressément interdit par l'auteur, le Comité Organisateur se réserve le droit de publier les œuvres admises en citant le nom de l'auteur, sans qu'aucun droit ne soit dû à ce dernier.
- 11) Tout participant au Concours recevra gratuitement une copie du prestigieux Catalogue imprimé des œuvres, 5 étoiles FIAP, dans lequel seront publiées toutes les œuvres primées et au moins une photo de chaque auteur admis.
- 12) Toutes les images admises seront projetées le jour de l'inauguration et les jours suivants dans l'espace d'exposition. Le Comité Organisateur se chargera d'imprimer une sélection des œuvres admises et de les exposer.
- 13) Le participant accepte expressément le "Document FIAP 2014/317E" et notamment son Chapitre II "Règlement des manifestations photographiques sous le patronage FIAP" indiqué dans la Section II.2 relative aux Règles de participation FIAP et la "Liste Rouge".
- 14) La participation au Concours implique l'acceptation complète et incondionnelle des dispositions du présent règlement.

ASFA – Associazione Sammarinese Foto Amatori
Web site: www.asfasanmarino.sm



CALENDARIO – CALENDAR – CALENDRIER

21/02/2021	Termine di consegna Deadline to enter - Dernier délai de réception
19-20-21/03/2021	Riunione di giuria - Jury Session - Réunion du Jury
11/04/2021	Comunicazione risultati - Report cards mailed - Notification des résultats
16/05/2021	Proiezioni e premiazione ore 10.30 presso (at - près) Teatro Titano Projections and distribution of prizes - Projections et distribution des prix
16/05/2021	Apertura mostra e proiezione continua ore 11.30 presso (at - près) Museo Pinacoteca San Francesco - Opening of the exhibition and continuous projection - Ouverture de l'exposition et projection fixe
13/06/2021	Chiusura mostra - Closing of the exhibition - Clôture du salon
31/07/2021	Invio Catalogo - Catalogues mailed - Envoi des Catalogues

GIURIA – JURY

Milko Marchetti	Fotografo professionista - Italia
Conrad Mularoni - AFIAP, HonEFIAP	Presidente ASFA San Marino
Veniero Rubboli - BFI, EFIAP/d1, FGISF	Presidente C.F. Ravenate - Italia
Albano Sgarbi - EFIAP, HonEFIAP	Consigliere Onorario FIAP - San Marino
Giancarlo Pari - BFI, AISF	Presidente C.F. Morciano di R. - Italia

SUPLENTE DI GIURIA - DEPUTY OF JURY - ADJOINT DE JURY

Luca Albani	Vice presidente ASFA San Marino
-------------	---------------------------------

RESPONSABILI - SALON CHAIRMEN - RESPONSABLES DU SALON

Conrad Mularoni - AFIAP, HonEFIAP	Presidente ASFA San Marino
Luca Albani	Vice presidente ASFA San Marino
Stefano Brighi	Tesoriere ASFA San Marino

COMITATO D'ONORE – HONOUR'S COMMITTEE – COMITÉ D'HONNEUR

FEDERICO PEDINI AMATI	Segretario di Stato per il Turismo
MARCO GATTI	Segretario di Stato per le Finanze e il Bilancio
ANDREA BELLUZZI	Segretario di Stato per l'Istruzione e la Cultura
ALBANO SGARBI	Presidente Onorario ASFA

PREMI – PRIXES – PRIX

(per ogni sezione – in each section – dans toutes les sections)

- 1° Premio – First prize – Premier prix**
Medaglia d'oro FIAP
Moneta in argento "250° Canaletto" della Repubblica di San Marino
FIAP silver medal and a silver coin "250° Canaletto" of the Republic of San Marino
Medaille d'or FIAP et une pièce d'argent "250° Canaletto" de la République de Saint Marin
- 2° Premio – Second prize – Deuxieme prix**
Medaglia d'argento FIAP
"Serie monete divisionali EURO" della Repubblica di San Marino
FIAP silver medal and a "Set of Euro coins" of the Republic of San Marino
Medaille d'argent FIAP et une "Serie de pieces Euro" de la République de Saint Marin
- 3° Premio – Third prize – Troisieme prix**
Medaglia di bronzo FIAP
Medaglia "Adunata Alpini 2020" della Repubblica di San Marino
FIAP bronze medal and a medal "Adunata Alpini 2020" of the Republic of San Marino
Medaille de bronze FIAP et une medaille "Adunata Alpini 2020" de la République de Saint Marin
- Dal 4° al 9° Premio – from 4th to 9th prize – du 4eme au 9eme prix**
Menzione d'onore FIAP – FIAP honorable Mention – Mention Honorable de la FIAP

PREMI SPECIALI – SPECIAL PRIZES – PRIX PARTICULIERS

Al miglior autore (maggior numero di opere ammesse) – To the best author – Au meilleur auteur

Medaglia d'oro FIAP e spilla blu FIAP (FIAP blu pin, pin bleu FIAP)
Moneta in argento "250° Canaletto" della Repubblica di San Marino
FIAP gold medal and a silver coin "250° Canaletto" of the Republic of San Marino
Medaille d'or FIAP et une pièce d'argent "250° Canaletto" de la République de Saint Marin

Alla miglior serie (4 opere) – To the best set (4 works) – Au meilleur serie (4 oeuvres)

Medaglia d'oro ASFA
Moneta in argento "250° Canaletto" della Repubblica di San Marino
ASFA gold medal and a silver coin "250° Canaletto" of the Republic of San Marino
Medaille d'or ASFA et une pièce d'argent "250° Canaletto" de la République de Saint Marin

Alla miglior opera con soggetto "San Marino" – To the best work on "San Marino"
Au l'oeuvre meilleur sur "Saint Marin"

Medaglia d'oro ASFA
Moneta in argento "250° Canaletto" della Repubblica di San Marino
ASFA gold medal and a silver coin "250° Canaletto" of the Republic of San Marino
Medaille d'or ASFA et une pièce d'argent "250° Canaletto" de la République de Sain Marin

Alla seconda opera con soggetto "San Marino" to the second work on "San Marino"
A la deuxieme oeuvre sur "Saint Marin"

Medaglia d'argento ASFA
"Serie monete divisionali EURO" della Repubblica di San Marino
ASFA silver medal and a "Set of Euro coins" of the Republic of San Marino
Medaille d'argent FIAP et une "Serie de pieces Euro" de la République de Saint Marin

Alla terza opera con soggetto "San Marino" – To the third work on "San Marino"
A la troisieme oeuvre sur "Saint Marin"

Medaglia di Bronzo ASFA
Medaglia "Adunata Alpini 2020" della Repubblica di San Marino
ASFA bronze medal and a medal "Adunata Alpini 2020" of the Republic of San Marino
Medaille de bronze ASFA et une medaille "Adunata Alpini 2020" de la République de Saint Marin

MEDAGLIA D'ORO ASFA – ASFA GOLD MEDAL – MEDAILLE D'OR ASFA

Medaglia "Adunata Alpini 2020" della Repubblica di San Marino

Medal "Adunata Alpini 2020" of the Republic of San Marino

Medaille "Adunata Alpini 2020" de la République de Saint Marin

Alla miglior opera su "Turismo e sport" – To the best work on "Tourism and Sport" – A

l'oeuvre meilleur sur "Tourisme et Sport"

Alla miglior opera su "Turismo e tradizione" – To the best work on "Tourism and Tradition" – A

l'oeuvre meilleur sur "Tourisme et Tradition"

Alla miglior opera su "Turismo e arte" – To the best work on "Tourism and Art" – A

l'oeuvre meilleur sur "Tourisme et Art"

Alla miglior opera su "Turismo e svago" – To the best work on "Tourism and Entertainment" – A

l'oeuvre meilleur sur "Tourisme et Divertissement"

PREMI DELLA GIURIA – JURY'S PRIZES – PRIX DU JURY

Ognuno dei 5 giurati, a proprio insindacabile giudizio, assegnerà inoltre uno speciale Album di francobolli della Repubblica di San Marino.

Each of the 5 judges, with a final and irrevocable decision, will award a special stamps Album of the Republic of San Marino.
Chacun des 5 membres du jury, avec une décision souveraine, assignera un Album spécial de timbres postales de la République de Saint Marin.



Banca di San Marino®



JOLI GROUP

Grand Hotel Primavera
SPA & RESORT

Hotel Joli*** **Ristorante Agli Antichi Orti**

...da oltre 30 anni una risposta ad ogni Vostra esigenza



REPUBBLICA DI SAN MARINO

31° CONCORSO FOTOGRAFICO INTERNAZIONALE

Con il Patrocinio di

Segreteria di Stato per il Turismo

Segreteria di Stato per le Finanze e il Bilancio

Segreteria di Stato per l'Istruzione e la Cultura

Fédération Internationale de l'Art
Photographique



ASFA 2021/001



FIAP 2021/002

Temi

"TURISMO NEL MONDO" "TOURISM IN THE WORLD" "NATURA" e "PAESAGGIO URBANO" "NATURE" and "URBAN LANDSCAPE"

Termine presentazione opere 21 Febbraio 2021

Mostra fotografica dal 16 Maggio 2021

al 13 Giugno 2021

Organizzato da

ASSOCIAZIONE SAMMARINESE FOTO AMATORI
UFFICIO DI STATO PER IL TURISMO

ASFA - Associazione Sammarinese Foto Amatori

Web site: www.asfasanmarino.sm